

Mechanikus végállású rádiós csőmotor MLSF / MLMF

Érvényes a következő modellekre:

40 mm-es tengelymérettől:

MLSF-10/17

60 mm-es tengelymérettől:

MLMF-20/15 | MLMF-40/15



Általános biztonsági tudnivalók	1
Technikai adatok / Alaptartozékok	2
Telepítés	3
Elektromos bekötés	4
Redőnyvezérlés	5
Beállítások	6 – 8
Hibajavítások / GY.I.K. / Kontakt információ	9



Az aláíró igazolja, hogy a felsorolt motorok megfelelnek, a következő normáknak és irányelveknek:

Modell: MLSF-10/17, MLMF-20/15, MLMF-40/15

DIN EN 60335-2-97, DIN EN 60335-1, DIN EN 55 014-1, DIN EN 55022, DIN EN 61 000-3-2, DIN EN 61 000-3-3, DIN EN 60730-1, DIN EN 300220-3, 2004/108/EG, 1999/5/EC, 2006/95/EG, ETS 300683, DIN EN 60335-1/A15, DIN EN 62233, DIN EN 62233 Ber. 1

Gyártói igazolás:

Amennyiben az MLSF-10/17, MLMF-20/15, MLMF-40/15, automata redőnymotorokat, a redőnyszerkezetekkel kapcsolatos gyártói utasítások szerint, telepítik és tartják karban, melyek szintén minden gyártói utasításnak megfelelően telepítettek és karbantartottak, megfelelnek a 2006/42/EG (gépirányelvek) előírásnak teljes formájukban. Én, az aláíró, ezennel igazolom, hogy a fent említett eszközök, és a kézikönyvben felsorolt kiegészítők, a fent említett irányelveknek és normáknak megfelelnek.

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn



Michael Mayer
Geschäftsführer

Általános biztonsági tudnivalók



FIGYELEM: Fontos biztonsági tudnivalók! A személyek biztonsága érdekében fontos, hogy kövesse az alábbi utasításokat! Kérjük tartsa meg ezt az útmutatót és egy esetleges tulajdonos váltás esetén adja át az új tulajdonosnak!



Minden elektromos berendezésen végzett munkát során fennáll az életveszélyes áramütés veszélye.

- A csőmotor elektromos hálózathoz történő csatlakoztatását és minden elektromos hálózaton történő munkát, csak erre felhatalmazott szakember végezhet, a használati útmutatóban szereplő bekötési rajznak megfelelően. (lásd 4. oldal)
- Minden telepítési, csatlakoztatási munkát, csak áramtalanítás mellett végezhet.



Figyelem! Figyelmenlenség esetén fennáll az életveszély lehetősége!

Ügyeljen a vizes- és nyirkos helyiségekre vonatkozó előírásokra. Különösen ügyeljen a nedves helyiségekre vonatkozó előírások DIN VDE 0100, 701-es és 702-es részének betartására. Ezek az előírások tartalmazzák az egyértelmű védelmi intézkedéseket.



Hibás berendezés működtetése személyi és dologi károkozashoz vezethet (pl: áramütés, rövidzárlat).

- Soha ne használjon hibás vagy sérült berendezést.
- Ügyeljen a hálózati kábel és a berendezés sértetlenségére.
- Lépjen kapcsolatba szervizünkkel (utolsó oldal), amennyiben a berendezés sérülését tapasztalja.



A helytelen használat fokozott sérülésveszéllyel járhat!

- Tájékoztasson minden felhasználót a csőmotor helyes használatáról.
- Ügyeljen a mozgásban lévő redőnyre és tartson tőle távol minden személyt, amíg a mozgás véget nem ér.
- Tiltsa meg a gyermekeknek a bekötött vezérléssel és a távirányítóval való játékot.
- Tegye el úgy a távirányítót, hogy a nemkívánatos működtetéseket (pl: játszó gyermek) kizárhassa.
- A redőny minden tisztítási munkát áramtalanított berendezés mellett végezze.

FONTOS

A DIN EN 13695 norma alapján, az EN 12045 feltételei szerint, gondoskodni kell, a redőnylamellák elcsúszás gátlásáról. Tehát az oldalainak rögzítettnek, lezártak kell lenniük.

A DIN VDE 0700 része szerint, minden telepített eszközt, fázisonként kismegszakítóval kell ellátni. (kismegszakító, FI-relé).

Alaposan ellenőrizze a telepítést. Sérülés esetén (Pl.: kopás, sérült kábel és rugó, vagy elállított végállások) a berendezést nem szabad használni.

Legyen óvatos és körültekintő, az árnyékoló nyitó/záró mozgása közben, mert egyes részek leeshetnek, amennyiben a felfogató elemek (pl.: acélpánt, merev felfogató...) sérültek, vagy esetleg eltörték.

A kockázatok elkerülése érdekében, ügyeljen rá, hogy a hálózati kábelek átmérője megegyezzen a motor kábelek átmérőjével. (vastagabb átmérő lehet). (Erről bővebb információt kérhet a gyártótól/forgalmazótól/elektronikai szakembertől).

A fixen rögzített vezérlő eszközt jól látható módon kell elhelyezni. (pl.: fali kapcsoló, redőnykapcsoló)

A feltüntetett nyomatékknak és működési időnek illeszkednie kell, a működtetett árnyékoló fizikai paramétereivel. (tömeg, magasság, szélesség...)

Amennyiben a motor falikapcsoló által vezérelt, ügyeljen rá, hogy a kapcsolót jól látható helyre telepítsék, úgy hogy az árnyékoló mozgó részeitől elkülönítve legyen, minimum 1,5 méteres magasságban.

Amennyiben, nem a mozgatni kívánt árnyékolóba (redőny, napellenző...) beépítve kapja a motort, ügyelni kell rá, hogy a motor feltüntetett nyomatéka és működési ideje megegyezzen a mozgatni kívánt árnyékoló paramétereinek. (tömeg, magasság...)

A rendszer hibátlan működése, csak szakszerű telepítés, -szerelés, megfelelő áramellátás és -karbantartás mellett garantált.

A berendezést óvja meg az illetéktelen használatától. Tegyen biztonsági óvintézkedéseket a véletlen bekapcsolás/használat kivédése érdekében.

A berendezésen történő munka előtt, minden hozzá csatlakoztatott kábelt feszültségmentesíteni kell. Minden szükségleten kábelt távolítsa el és minden berendezést, ami az eszköz működéséhez nem szükséges, helyezzen üzemén kívül.

Ne használja a berendezést és válassza le a hálózati feszültségről (áramtalanítsa), ha a közelében munkát végez. (pl: ablak tisztítás)

A kézi hajtószárat (kézi kurbli) úgy kell felszerelni, hogy a tekerhető része 1,8 méteres magasság alatt legyen. (NHK-s motorok esetén)

Haladási irány váltásnál minimum 0,5 másodperc időt kell betartani. A használatban lévő kapcsolóval nem szabad egyidőben FEL / LE parancsot adni.

Az eszközt kizárólag a használati útmutatóban megjelölt célra lehet használni.

i Helyes használat / felhasználási feltételek

A csőmotort kizárólag redőnyök nyitására és zárására használja.

FONTOS

- A motorkábel feszültség nélkül kell, a helyi elektromos előírások betartásával, az elágazó dobozhoz bekötni. Győződjön meg róla, hogy a motor kábel ne álljon a redőnyपालást útjában.

Felhasználási feltételek

- Az elektromos bekötéshez a telepítés helyén 230 V / 50 HZ áramcsatlakozás, valamint kismegszakító szükséges.
- Csak a gyártó által adott eredeti elemeket és kiegészítőket használja.



Fontos telepítési tudnivalók

FONTOS

A berendezés telepítése előtt, hasonlítsa össze az adattáblában szereplő feszültség/frekvencia adatokat, a helyi hálózattal.

- A csőmotor beépítése előtt, minden, nem a működtetéshez előírt, vezeték és berendezést szereljen le, vagy helyezzen üzemén kívül.
- A berendezés mozgó részeit, amiket 2,5 m magasság alatt működtetünk (padlótól számítva), védeni kell.
- A forgó tengelynek feltétlenül vízszintesnek kell lennie! A redőny ferde feltekeredése kárt okozhat a motorban, vagy a redőnyben.
- A redőnytek szerelő fedelének, könnyen hozzáférhetőnek és eltávolíthatóknak kell lennie. Nem lehet bevakolt.

Ellenőrizze a kicsomagolás után:

- A csomagolás tartalmát, a csomagolásban leírt szállítási mennyiséggel.
- A motor típusát, a típustáblán feltüntetett információkkal.

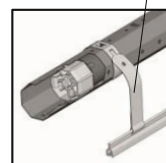
Amennyiben a redőny felfogatásánál csavart teker a tengelybe, ügyeljen rá, hogy nagyon rövid legyen, mert kevés a hely, és semmi esetre sem szabad a motorhoz érnie!!!

Az MLSF -motor típusnál javasolt, az úgynevezett akasztó kapocs használata a biztonsági pánthoz. A kapocs gondoskodik róla, hogy egy 40-es vagy 50-es 8-szög tengelybe szerelt csőmotor, a biztonsági pánt fédere által ne tudjon megsérülni. Mivel a féder a kapocsnak köszönhetően a tengelyen kívül helyezkedik el.

Akasztó kapocs



Acélpánt



ROJAFLEX[®]™ MLSF / MLMF - csőmotorok - teljesítmény jellemzők

Motortípus	Nyomaték	Fordulat	Feszültség	Frekvencia	Áramfelvétel	Teljesítmény	Futási idő	Emissziós hangnyomás szint
MLSF-10/17	10 Nm	17 U/min	230 V	50 Hz	0,53 A	121 Watt	4 min.	< 70 dB
MLMF-20/15	20 Nm	15 U/min	230 V	50 Hz	0,64 A	145 Watt	4 min.	< 70 dB
MLMF-40/15	40 Nm	15 U/min	230 V	50 Hz	0,86 A	198 Watt	4 min.	< 70 dB

i Alaptartozékok

Kicsomagolás után ellenőrizze:

- A csomagolás tartalmát, a csomagolásban leírt szállítási mennyiséggel.
- A motor típusát, a típustáblán feltüntetett információkkal

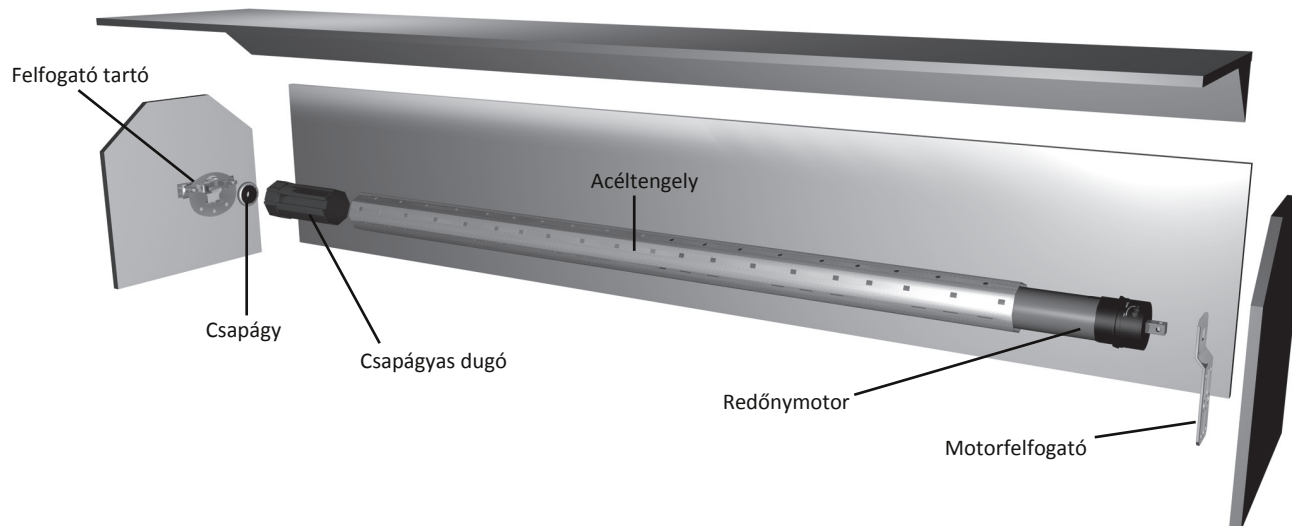
MLSF / MLMF

1. Motor
 2. Lapos felfogató (csak MLMF modellek)
 3. Beállítóstift
 4. Adapter és Menesztő
 5. Csillagos motorfelfogató
 6. Pattintós felfogató (csak MLSF modellek)
- + Használati útmutató



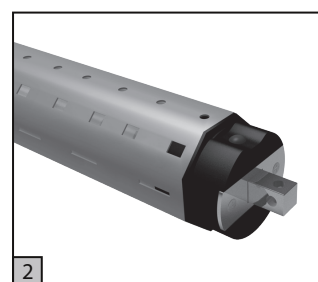
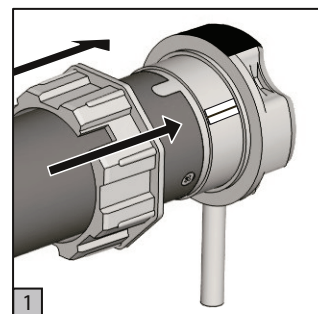
Mielőtt a telepítést elkezdí:

1. Mielőtt a telepítést elkezdéní, teljesen és alaposan olvassa el a kézikönyvet.
2. Győződjön meg róla, hogy a redőny nem sérült, és akadálymentesen nyitható és zárható. Ha lehetséges a sérült részeket cserélje.
3. Engedje le teljesen a redőnyt, és nézze meg, hogy a motor a redőnyszekrény jobb vagy bal oldalára telepíthető. Mindig a legrövidebb utat válassza a legközelebbi leágazó dobozig, mivel nem szabad a kábelt a redőnytokban fektetni, elvezetni.
4. A végállásokat a teljesen szabadon forgó adapter gyűrű szabályozza. Mindig győződjön meg róla, hogy a motor teljesen a tengelybe csuszatható legyen egészen az adapter gyűrű külsőpereméig. (csak a motorfej maradhat a tengelyen kívül)



Csőmotor telepítése

1. Elsőként vezessen egy kábelt (a helyi építési- és elektromos előírások betartásával) egy üres csőben a leágazó dobozig.
2. Engedje le teljesen a redőnyt és oldja ki a tengelykötést a palást leválasztásához.
3. Szerelje le a tengelyt.
4. Szerelje fel, arra az oldalra, amelyikre a motort szeretné telpíteni, a csomagban található motorfelfogatót. A motor jobb és bal oldalra egyaránt beépíthető.
5. Tolja rá kattanásig az adaptert a motorfejen található szabadonfutó gyűrűre. Ügyeljen az adapteren található nút állására. (1. ábra)
6. Most tolja be a motort a tengelybe, addig, hogy a szabadonfutó gyűrű is a tengelyben legyen, ahogy azt a (2. ábra) is mutatja. Ne használjon semmi esetre sem kalapácsot! Az adapter és menesztő nem minden esetben tolható be finoman, de akkor sem szabad a motorra ütni, vagy kalapácsot használni.
7. Most ellenőrizze, hogy a tengely, a beépített motorral együtt, a motorfelfogóba könnyen beilleszthető-e, vagy pedig esetlegesen a tengelyt rövidíteni kell. Most ültesse fel a tengelyt a motorfelfogóra és biztosítsa a motorfejen található négyzet alakú csapot a motorfelfogóhoz tartozó biztonsági szegeccsel.



FONTOS

Ne fúrjon és ne hajtson csavart a motorba!

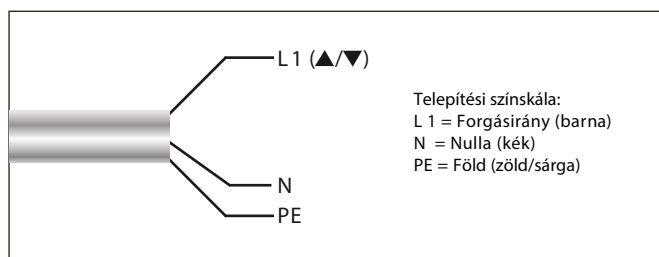
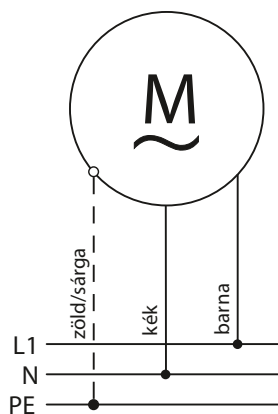
Felszerelt állapotban, a feltekert redőnypalástot függőlegesen kell a vezető sínbe bevezetni.

Ügyeljen a felfogó telepítésénél a vízszintre (a tengely vízszintes legyen). Egy ferden feltekert redőny blokkolhatja és akár tönkre is teheti a motort.

Ügyeljen rá, hogy a motor úgy legyen telepítve, hogy a végállások beállításához szükséges végállásbeállító gomb jól hozzáférhető legyen.

A redőnypalást tengelyhez való rögzítésénél - RLTP merevfelfogató használata ajánlott!

Bekötés

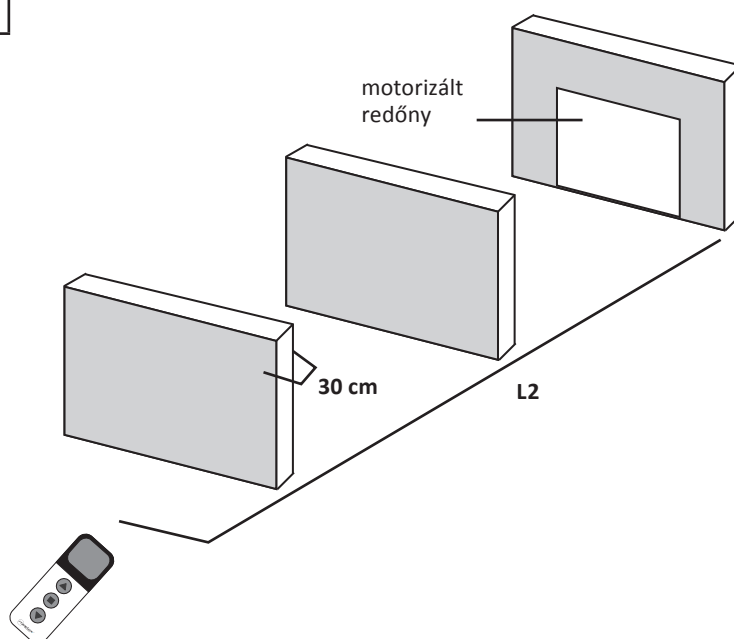
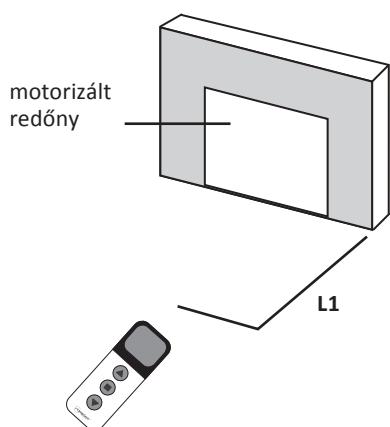


Minden elektromos berendezésen végzett munkát során fennáll az életveszélyes áramütés lehetősége.

- A csőmotor elektromos hálózathoz való csatlakoztatását és minden elektromos berendezésen végzett munkát, csak erre felhatalmazott szakember végezhet, a használati útmutatóban szereplő kötési rajznak megfelelően.
- Minden telepítési és csatlakoztatási munkát, csak áramtalanítás mellett végezhető.

Hatótávolság

	L1 direkt	L2 indirekt	Rádiófrekvencia
230V / 50Hz	150 m	35 m	433,92 MHz

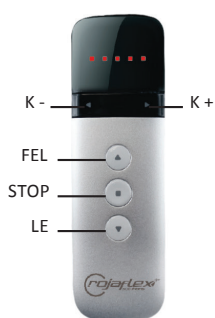


Kompatibilis távirányítók

Kézi távirányítók



**1-csatornás
távirányító
RHS1**



**5-csatornás
távirányító
RHS5**



**15-csatornás
távirányító
RHS15**



**5-csatornás
távirányító
Timer-es
RHST5**



**15-csatornás
távirányító
Timer-es
RHST15**

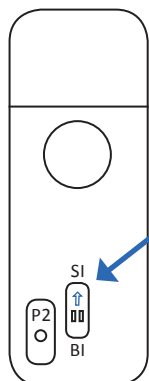


Hátoldal
nyitott fedélnél
P2: programgomb
SI/BI: Egy-irányú kommunikáció /
Két-irányú kommunikáció kapcsoló
(Bírdirekcionális rádió)

Beállítások: Távirányító feltanítása / Forgásirány megfordítása

1. Távirányítót SI-funkcióra kapcsolni (SI = Egy-irányú kommunikáció)

Távirányító hátlapja

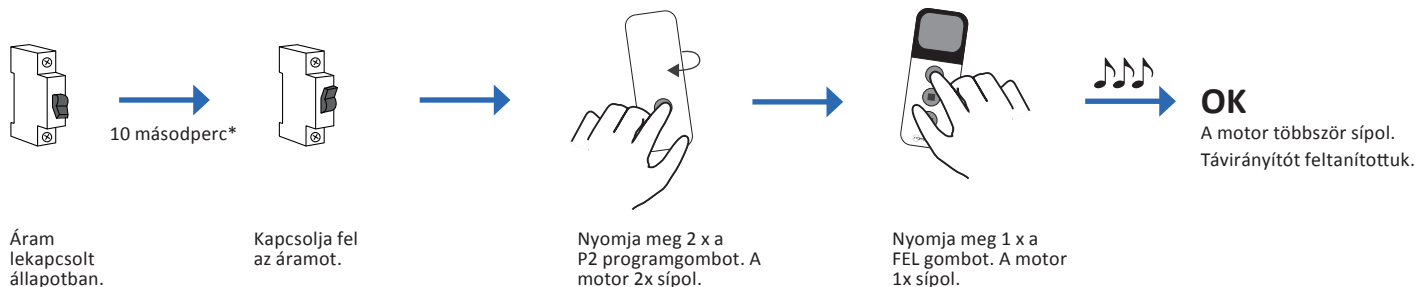


A két kis „mikró kapcsolót”
BI állásról átkapcsolni SI
állásra!

Ezzel átváltotta a távirányítót Egy-
irányú kommunikációra. Most már
feltaníthatja a motorra!

2. Távirányító feltanítása

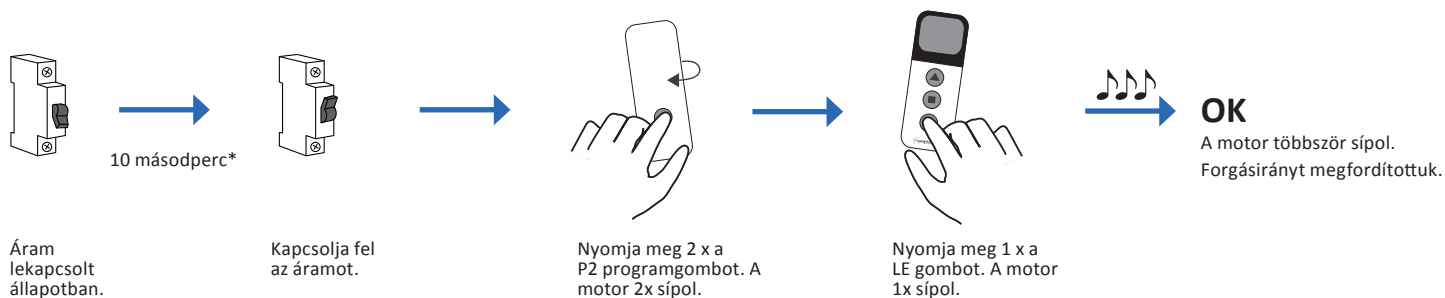
FONTOS! Minden gombnyomást 4 másodpercen belül végezzen el! Másképp a rendszer automatikusan kilép a programmódból.



* Az áram KI- és BE-kapcsolása között minimum 10 másodperc szünetet kell tartani!!!

3. Forgásirány megfordítása

FONTOS! Minden gombnyomást 4 másodpercen belül végezzen el! Másképp a rendszer automatikusan kilép a programmódból.

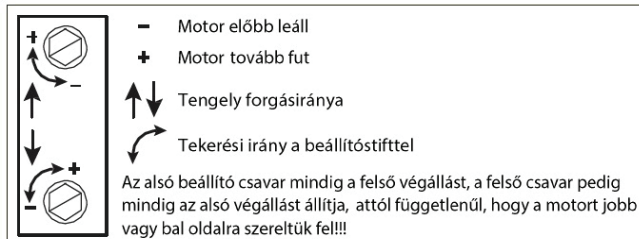


* Az áram KI- és BE-kapcsolása között minimum 10 másodperc szünetet kell tartani!!!

Beállítások: Végállások beállítása

4. Végállások beállítása

1. Tanítson fel (az 1-es és 2-es pontokban) leírtak szerint egy távirányítót a motorra.
2. A távirányító segítségével indítsa el a motort LE irányba, míg a motor a gyári végállásbeállítást eléri és magától leáll. Ezzel az alsó végállást be is állítottuk.



3. Most erősítse fel a redőnypalástot a tengelyre. Kérjük, hogy a palást tengelyhez való rögzítéséhez olyan felfogatót használjon, ami nem ér hozzá a motorhoz. (acélpánt + akasztókapocs, vagy RLTP merev felfogató)



Ha a redőnypalást tengelyhez való rögzítéséhez csavarokat használ, feltétlen ügyeljen rá, hogy nagyon kevés a hely és a csavarok semmi esetre sem érhetnek a motorhoz!

Az MLSF - motor típusnál javasolt, az úgynevezett akasztó kapocs használata az acélpánt rögzítéséhez. A kapocs gondoskodik róla, hogy egy 40-es vagy 50-es 8-szög tengelybe szerelt csőmotor, az acélpánt féderé által ne tudjon megsérülni. Mivel a féder a kapocsnak köszönhetően a tengelyen kívül helyezkedik el.



4. Most indítsa el a motort, már a felrögzített palásstal együtt, FEL irányba, majd a STOP gombbal állítsa meg ott ahová a felső végállást szeretné beállítani. (Ha a motor hamarabb megáll, folytassa az 5. ponttal). Felső végállásban a redőny zárólécének kívülről még láthatónak kell lennie. Most tekerje, a beállítóstift segítségével, az alsó beállító csavart mínusz (-) irányba. Most mozgassa LE irányba a redőnyt, majd ismét induljon el FEL irányba. Egészen addig próbálja amíg a motor a kívánt felső végállás előtt áll meg. Amikor már a redőny a felső végállás előtt áll meg, lépjen tovább az 5. pontra!
5. Ha a motor FEL irányba történő mozgás esetén a kívánt végállás előtt megáll, hagyja a távirányítót FEL irányú állásban. Majd tekerje az alsó beállítócsavart (lásd fenti ábra) a mellékelt stift segítségével plussz (+) irányba, ezzel egyidejűleg a motor felfelé fog haladni.
6. Amikor a redőny elérte a megfelelő magasságot, beállítottuk a felső végállást. Most már elteheti a stiftet.
7. Próbából többször járassa meg a redőnyt teljes FEL és LE irányban. Ha a redőny a beállított végállásokon áll meg mindig, akkor a beállítás befejeződött, és visszazárhatja a redőnyeket (visszatheti a szerelő fedelet).



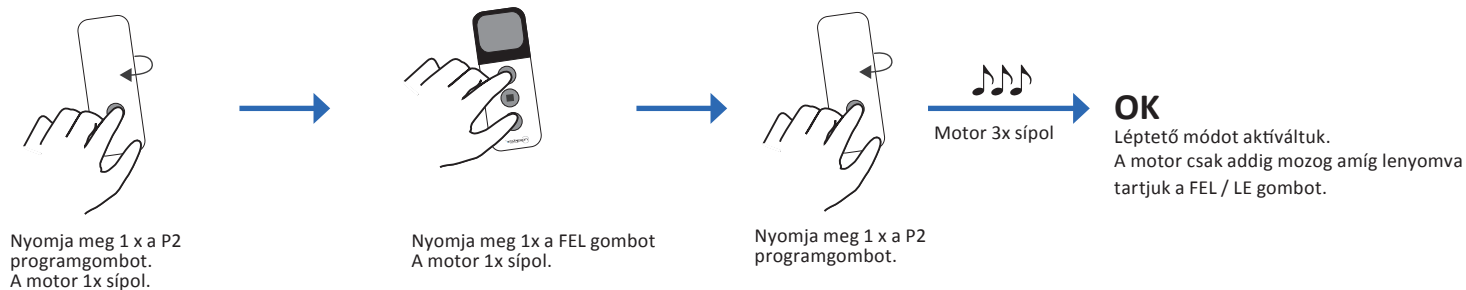
Ügyeljen rá, hogy a motor végállásai megfelelően csak akkor működnek, ha a motort megfelelően építettük be a tengelybe!

Ügyeljen rá, hogy a motor egy termikus megszakítóval van biztosítva. Ez le tudja állítani a motort egy bizonyos mozgatási idő után, ha a motor elér egy magas hőfokot, vagyis túlmelegszik. Ekkor letilt a hőkioldó, és körülbelül 15-20 perc után a motor ismét lehűl és újra működőképes lesz.

8. Végállások módosítása:
Állítsa a redőnyt közép állásba és kezdje előről a beállítást.

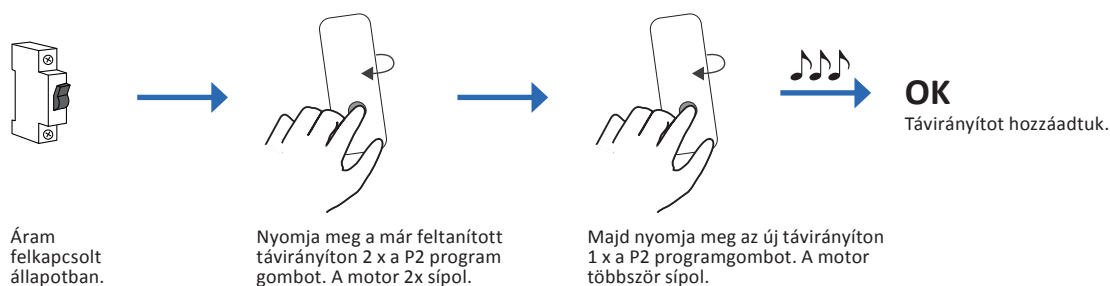
Beállítások: Léptető mód / Távirányító -hozzáadása / -törlése

5. Léptető mód



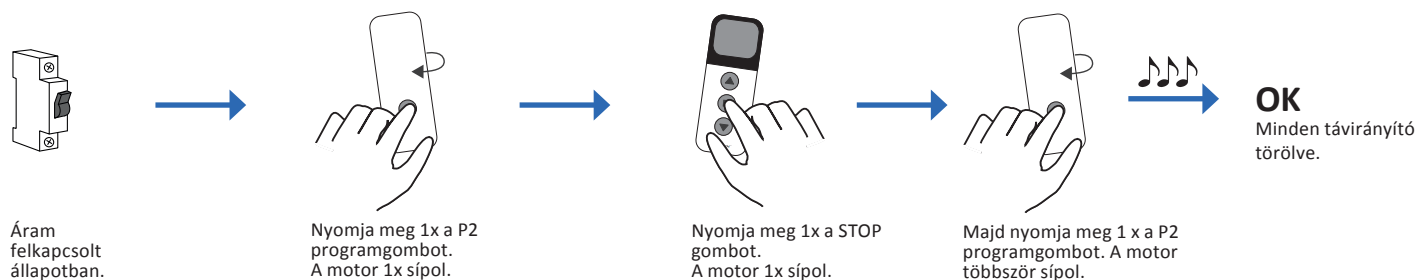
Inaktíváláshoz ismételje meg az előző lépéseket!

6. Távirányító hozzáadása (Távirányító másolása)



7. Távirányító törlése

Minden feltanított/hozzáadott távirányítót töröl!



Hibajavítások / GY.I.K. / Kontakt információ

A motor nem emeli, illetve nem engedi a redőnyt, túl lassan indul, vagy túlságosan zajos.

Lehetséges ok 1:

- Távirányító nincs rátanítva.

Megoldás 1:

- Tanítsa fel a távirányítót.

Lehetséges ok 2:

- A bekötés nem megfelelő.

Megoldás 2:

- Ellenőrizze a bekötést.

Lehetséges ok 3:

- Rossz telepítés vagy túlterhelés.

Megoldás 3:

- Ellenőrizze a telepítést és a redőny terhelést.

A redény megáll emelés, vagy engedés közben!

Lehetséges ok 1:

- Elérte a beállított végállást.

Megoldás 1:

- Végállást újból be kell állítani.

Lehetséges ok 2:

- A működési idő meghaladta a 4 percet.

Megoldás 2:

- Hagyja a motort kb. 20 percig hűlni.

A motor nem fut!

Lehetséges ok 1:

- Hiányzik a tápfeszültség.

Megoldás 1:

- Ellenőrizze egy feszültség mérővel a (230V) tápfeszültség meglétét, és ellenőrizze a vezetékelést.

- Ellenőrizze a telepítést.

A csőmotor nem áll meg magától a beállítások és próba működtetések alatt!

Lehetséges ok 1:

- Az adapter lecsúszhatott a szabadonfutó gyűrűről.

Megoldás 1:

- Ellenőrizze, hogy az adapter síkban van-e a motorfejjel, és tökéletesen illeszkedik-e a tengelybe. Húzza vissza síkba az adaptert a motorfejjel, és tolja vissza tökéletesen a tengelybe. A biztonság kedvéért állítsa be újra a végállásokat.

Lehetséges ok 2:

- A tengelytoldó nincs rögzítve, vagy a tengely túl rövid.

Megoldás 2:

- A tengelytoldót rögzítsük, vagy gondoskodjunk megfelelő hosszúságú tengelyről.

A motor gombnyomásra rossz irányba megy.

Lehetséges ok 1:

- A forgásirány kábelei fordítva vannak bekötve.

Megoldás 1:

- Válassza le a hálózatról a motort, és a cserélje fel a motor barna és fekete kábeleit a vezérlésen.

Normál üzemben a motor a két végállás között megáll és nem modul!

Lehetséges ok 1:

- A termikus megszakító letiltott.

Megoldás 1:

- Hagyja a motort kb. 20 percig hűlni.

A redőny fel/le irányú mozgatsánál állva marad és visszafordul.

Lehetséges ok 1:

- Lejegesedett redőnyőalást, vagy akadály a sínben.

Megoldás 1:

- Jegesedés vagy akadály megszüntetése.
- Redőnyt LE irányba szabadabbá tenni.

Amennyiben problémája adódott a termékkel, vagy esetleg egy sérült eszközt kapott, kérjük jelezze felénk írásban, vagy e-mail-en a lenti címre.

Forgalmazza: